

Sepher Mishle (Proverbs)

Chapter 1

Shavua Reading Schedule (1st sidrah) - Prov 1

אמשרי שלמה בן-דוד מלך ישראל: Prov1:1

אמשרי שלמה בן-דוד מלך ישראל:

1. **mish'ley Sh'lomoh ben-Dawid melek Yis'ra'El.**

Prov1:1 The proverbs of Shelomoh the son of Dawid, king of Yisra'El:

<1:1> Παροιμίας Σαλωμώντος υίου Δαυιδ, ὃς ἐβασίλευσεν ἐν Ἰσραηλ,

1 Paroimiai Salōmōntos huiou Daud, hos ebasileusen en Israēl,

The proverbs of Solomon son of David who reigned in Israel,

ב לדעת חכמה ומיסר להבין אמרי בינה: 2

ב לדעת חכמה ומיסר להבין אמרי בינה:

2. **lada`ath chak'mah umusar l'habin 'im'rey binah.**

Prov1:2 To know wisdom and instruction, to discern the sayings of understanding,

<2> γνῶναι σοφίαν καὶ παιδείαν νοῆσαι τε λόγους φρονήσεως

2 gnōnai sophian kai paideian noēsai te logous phronēseōs

to know wisdom and instruction; to comprehend also words of intelligence;

ג לקחת מיסר השכל צדק ומשפט ומישרים: 3

ג לקחת מיסר השכל צדק ומשפט ומישרים:

3. **laqachath musar has'kel tsedeq umish'pat umeysarim.**

Prov1:3 To receive instruction in prudence, righteousness, justice and equity;

<3> δέξασθαι τε στροφὰς λόγων νοῆσαι τε δικαιοσύνην ἀληθῆ καὶ κρίμα κατευθύνειν,

3 dexasthai te strophas logōn

to receive also the shifting and turning of words,

noēsai te dikaiosynēn alēthē kai krima kateuthynein,

to comprehend also righteousness true and judgment to straighten out,

ד לתת לפתאים ערמה לנער ובעת ומזמה: 4

ד לתת לפתאים ערמה לנער ובעת ומזמה:

4. **latheth liph'tha'yim `ar'mah l'na`ar da`ath um'zimah.**

Prov1:4 To give prudence to the naive, to the youth knowledge and discretion,

<4> ἵνα δῶ ἀκάκοις πανουργίαν, παιδὶ δὲ νέῳ αἴσθησιν τε καὶ ἔννοιαν·

4 hina dō akakois panourgian, paidi de neō aisthēsīn te kai ennoian;

that he should give to the guileless astuteness, child but to the young perception,

ה ישמע חכם ויוסף לקח ונבון תחבלות יקנה: 5

ה ישמע חכם ויוסף לקח ונבון תחבלות יקנה:

5. **yish'ma` chakam w'yoseph leqach w'nabon tach'buloth yiq'neh.**

Prov1:5 The wise shall hear and increase learning,
and the understanding ones shall acquire wise counsel,

<5> τῶνδε γὰρ ἀκούσας σοφὸς σοφώτερος ἔσται, ὁ δὲ νοήμων κυβέρνησιν κτήσεται

5 tōnde gar akousas sophos sophōteros estai,

But of the ones for hearing, the wise shall be wiser,

ho de noēmōn kybernēsīn ktēsetai

and the intelligent guidance shall acquire.

וְלִהְיוּן מְשָׁל וּמְלִיצָה דְּבַרֵּי חַכְמִים וְחִידוֹתָם:
וְלִהְיוּן מְשָׁל וּמְלִיצָה דְּבַרֵּי חַכְמִים וְחִידוֹתָם:

6. **l'habin mashal um'litsah dib'rey chakamim w'chidotham.**

Prov1:6 To understand a proverb and a figure, the words of the wise and their riddles.

<6> νοήσει τε παραβολὴν καὶ σκοτεινὸν λόγον ῥήσεις τε σοφῶν καὶ αἰνίγματα.

6 noēsei te parabolēn kai skoteinon logon

He shall comprehend also a parable and a dark matter;

hrēseis te sophōn kai ainigmata.

sayings also of the wise, and enigmas.

זִרְאַת יְהוָה רֵאשִׁית דַּעַת חַכְמָה וּמוֹסָר אֲוִילִים בָּזוּ: פ
זִרְאַת יְהוָה רֵאשִׁית דַּעַת חַכְמָה וּמוֹסָר אֲוִילִים בָּזוּ: פ

7. **yir'ath Yahúwah re'shith da`ath chak'mah umusar 'ewilim bazu.**

Prov1:7 The fear of **יהוה** is the beginning of knowledge;
fools despise wisdom and instruction.

<7> Ἀρχὴ σοφίας φόβος κυρίου, σύνεσις δὲ ἀγαθὴ πᾶσι τοῖς ποιούσιν αὐτήν·

εὐσέβεια δὲ εἰς θεὸν ἀρχὴ αἰσθήσεως, σοφίαν δὲ

καὶ παιδείαν ἀσεβεῖς ἐξουθενήσουσιν.

7 Archē sophias phobos kyriou,

The beginning of wisdom is fear of YHWH,

synesis de agathē pasi tois poiousin autēn;

understanding and good to all the ones observing it.

eusebeia de eis theon archē aisthēseōs,

And piety to Elohim is the beginning of perception.

sophian de kai paideian asebeis exouthenēsousin.

But wisdom and instruction the impious shall treat with contempt.

חֲשָׁמַע בְּנֵי מוֹסֵר אָבִיךָ וְאַל-תִּטּוֹשׁ תּוֹרַת אִמְךָ:
חֲשָׁמַע בְּנֵי מוֹסֵר אָבִיךָ וְאַל-תִּטּוֹשׁ תּוֹרַת אִמְךָ:

8. **sh'ma` b'ni musar 'abiyak w'al-titosh torath 'imeak.**

Prov1:8 Hear, my son, your fathers instruction
and do not forsake the teaching of your mother;

<8> ἄκουε, υἱέ, παιδείαν πατρός σου καὶ μὴ ἀπόση θεσμούς μητρός σου·

8 akoue, huie, paideian patros sou

Hear, O son, the laws of your father!

kai mē apōsē thesmous mētros sou;
and you should not thrust away the rules of your mother;

9: יָצַדְתָּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּחֻמֹּתֵי־אִמָּתְךָ וְלֹא־תִשְׁלַח אֶת־חֻמֹּתֵי־אִמָּתְךָ לְבָנֶיךָ
ט כִּי לֹוֹיֵת חֵן הֵם לְרֵאשִׁיָּהּ וְעֲנֻקִים לְגִבְרַתְּהָ:

9. ki liw'yath chen hem l'ro'sheak wa`anaqim l'gar'g'rotheyak.

Prov1:9 for they shall be an ornament of grace to your head, and chains for your neck.

<9> στέφανον γὰρ χαρίτων δέξιη σῆ κορυφῆ καὶ κλοιὸν χρύσειον περὶ σῶ τραχήλῳ.

9 stephanon gar charitōn dexē sē koryphē
a crown for of favors you shall receive for your head,

kai kloion chryseon peri sō trachēlō.
and a collar of gold around your neck.

10: יִבְנֵי אִם־יִפְתּוּךָ חֲטָאִים אֶל־תִּבְאֵן
10: אִם־לֹא־תִשָּׁעֵן עִם־חַיִּיִּם וְלֹא־תִשָּׂא אֶת־פִּיִּי לְחַיִּיִּם:

10. b'ni 'im-y'phatuak chata'im 'al-tobe'.

Prov1:10 My son, if sinners entice you, do not consent.

<10> υἱέ, μή σε πλανήσωσιν ἄνδρες ἀσεβεῖς, μηδὲ βουληθῆς,
ἐὰν παρακαλέσωσί σε λέγοντες

10 huie, mē se planēsōsin andres asebeis,
O son, you should not have caused to wander you men impious,
mēde boulēthēs, ean parakalesōsi se legontes
nor should you consent, if they should comfort you, saying,

11: יִאָּמְרוּ אִם־יִאֲמָרוּ לְכָה אִתָּנוּ נִאָּרְבָּה לְדָם נִצְפְּנָה לְנַקִּי חָנָם:
11: אִם־יִאָּמְרוּ אִתָּנוּ נִאָּרְבָּה לְדָם נִצְפְּנָה לְנַקִּי חָנָם:

11. 'im-yo'm'ru l'kah 'itanu ne'er'bah l'dam nits'p'nah l'naqi chinam.

Prov1:11 If they say, Come with us, let us lie in wait for blood,
let us ambush the innocent without cause;

<11> Ἐλθέ μεθ' ἡμῶν, κοινωνήσον αἵματος,
κρύψωμεν δὲ εἰς γῆν ἄνδρα δίκαιον ἀδίκως,

11 Elthe meth' hēmōn, koinōnēson haimatos,
Come with us, partake in blood!
kruyōmen de eis gēn andra dikaion adikōs,
for we should hide in the ground man the just unjustly,

12: יִבְלָעֵם כַּשְׂאוֹל חַיִּים וְתַמְיָמִים כִּיּוֹרְדֵי בּוֹר:
12: יִבְלָעֵם כַּשְׂאוֹל חַיִּים וְתַמְיָמִים כִּיּוֹרְדֵי בּוֹר:

12. nib'la'em kiSh'ol chayim uth'mimim k'yor'dey bor.

Prov1:12 Let us swallow them alive like Sheol, and whole, as those who go down to the pit;

<12> καταπίωμεν δὲ αὐτὸν ὡσπερ ἄδης ζῶντα καὶ ἄρωμεν αὐτοῦ τὴν μνήμην ἐκ γῆς·

17 יז כִּי-חֲנָם מְזֹרֵה הַרְשֵׁת בְּעֵינֵי כָל-בַּעַל כָּנָף:
17 יז ח-כנימ מ'זורח הרשחח ב'עינני כל-בעל כנף:

17. ki-chinam m'zolah harasheth b'eyney kal-ba'al kanaph.

Prov1:17 For in vain the net is spread in the sight of every owner bird;

<17> οὐ γὰρ ἀδίκως ἐκτείνεται δίκτυα πτερωτοῖς.

17 ou gar adikōs ekteinetai diktua pterōtois.

are not For wrongfully stretched out nets for feathered birds.

18 יח וְהֵם לְדָמָם יִאָּרְבוּ וַיִּצְפְּנוּ לְנַפְשֹׁתָם:
18 יח ו'המ ל'דמם י'ארבו ו'צפנו ל'נפשותם:

18. w'hem l'damam ye'erobu yits'p'nu l'naph'shotham.

Prov1:18 And they lie in wait for their own blood; they lurk secretly for their own souls.

<18> αὐτοὶ γὰρ οἱ φόνου μετέχοντες θησαυρίζουσιν ἑαυτοῖς κακά,
ἢ δὲ καταστροφή ἄνδρῶν παρανομῶν κακῆ.

18 autoi gar hoi phonou metechontes thēsaurizousin heautois kaka,

For they, the ones in murder partaking, treasure up for themselves evils,

hē de katastrophē andrōn paranomōn kakē.

the overthrow of transgressors is evil.

19 יט כֵּן אַרְחֹת כָּל-בַּצֵּעַ בַּצֵּעַ אֶת-נַפְשׁוֹ בְּעַלְיוֹ יִקָּח: פ
19 יט כן א'רחות כל-בצע בצע את-נפשו בעליו יקח: פ

19. ken 'ar'choth kal-botse`a batsa`'eth-nepshesh b'alayu yiqach.

Prov1:19 So are the ways of everyone who gains by violence;
it takes away the soul of its possessors.

<19> αὐται αἱ ὁδοὶ εἰσὶν πάντων τῶν συντελούντων τὰ ἄνομα·
τῇ γὰρ ἀσεβείᾳ τὴν ἑαυτῶν ψυχὴν ἀφαιροῦνται.

19 hautai hai hodoi eisin pantōn tōn syntelountōn ta anoma;

These the ways are of all the ones completing the lawless things.

tē gar asebeia tēn heautōn psychēn aphairountai.

For by impiety their own soul they remove.

20 כַּחֲמֹת בַּחוּץ תִּרְנֶה בְּרַחֲבוֹת תִּתֵּן קוֹלָהּ:
20 כ'חמות בחוץ תרנה ב'רחבות תיתן קולה:

20. chak'moth bachuts taronah bar'choboth titen qolah.

Prov1:20 Wisdom shouts in the street, she lifts her voice in the square;

<20> Σοφία ἐν ἐξόδοις ὑμνεῖται, ἐν δὲ πλατείαις παρρησίαν ἄγει,

20 Sophia en exodois hymneitai,

Wisdom in the streets sings praise;

en de plateiais parrēsian agei,

and in the squares in open places she celebrates.

21 כַּאֲמַרְתָּ בְּרֹאשׁ הַמִּיּוֹת הַתְּקוּרָא בְּפִתְחֵי שַׁעְרִים בְּעִיר אֲמַרְיָה תֹאמַר:

21. **b'ro'sh homioth tiq'ra' b'phith'chey sh'`arim ba`ir 'amareyah tho'mer.**

Prov1:21 At the head of the gathering places she cries out; at the entrance of the gates in the city she utters her sayings:

<21> ἐπὶ ἄκρων δὲ τειχέων κηρύσσεται, ἐπὶ δὲ πύλαις δυναστῶν παρεδρεύει, ἐπὶ δὲ πύλαις πόλεως θαρροῦσα λέγει

21 ep' akrōn de teicheōn kēryssetai, epi de pylais dynastōn paredreuei, upon the tops And of the walls she proclaims, and sits by the gates of princes, epi de pylais poleōs tharrousa legei and at the gates of the city courageously says,

22 כַּבְּעַד-מָתִי פְתִיחַ הַתְּאֵהָבוּ פְתִי וְלִצְיָם לְצוֹן חָמְדוֹ לָהֶם וְכִסְיָלִים יִשְׁנְאוּ-דָעַת:

22. **`ad-mathay p'thayim t'habu phethi w'letsim latson cham'du lahem uk'silim yis'n'u-da`ath.**

Prov1:22 How long, O naive ones, shall you love to be simple? And how long scoffers desire scorning for them and fools hate knowledge?

<22> Ὅσον ἂν χρόνον ἄκακοι ἔχωνται τῆς δικαιοσύνης, οὐκ αἰσχυνθήσονται· οἱ δὲ ἄφρονες, τῆς ὕβρεως ὄντες ἐπιθυμηταί, ἀσεβεῖς γενόμενοι ἐμίσησαν αἴσθησιν

22 Hoson an chronon akakoi echōntai tēs dikaiosynēs, As much time as the guileless have of the righteousness, ouk aischnthēsontai; hoi de aphrones, tēs hybreōs they shall not be ashamed; but the fools insolence ontes epithymētai, asebeis genomenoi emisēsan aisthēsin being ones who crave, impious having become, detest good sense,

23 כַּגִּתְּשׁוּבוֹ לְתוֹכְחָתִי הִנֵּה אֲבִיעָה לָכֶם רוּחִי אֹדִיעָה דְבָרִי אֶתְכֶם:

23. **tashubu l'thokach'ti hinneh 'abi`ah lakem ruchi 'odi`ah d'baray 'eth'kem.**

Prov1:23 Turn to my reproof, behold, I shall pour out my spirit on you; I shall make my words known to you.

<23> καὶ ὑπεύθυνοι ἐγένοντο ἐλέγχοις. ἰδοὺ προήσομαι ὑμῖν ἐμῆς πνοῆς ῥῆσιν, διδάξω δὲ ὑμᾶς τὸν ἐμὸν λόγον.

23 kai hypeuthynoi egenonto elegchois. and accountable become for reproofs. idou proēsomai hymin emēs pnoēs hrēsin, didaxō de hymas ton emon logon. Behold, I shall let go to you my breath's saying, and I shall teach you by my word.

24 :גַּלְוָפִי יִבְכַּי כִּדְבַר כִּי־לֹא יִשְׁמָעוּ אֶת־כֹּחַ־יָדַי כִּי־קָרָאתִי וְהִמָּאֲנֹו בְּטִיתִי יְדֵי וְאֵינִן מִקְשִׁיבִים:

24. ya`an qara`thi wat`ma`enu natithi yadi w`eyn maq`shib.

Prov1:24 Because I called and you refused,
I stretched out my hand and no one paid attention;

<24> ἐπειδὴ ἐκάλουν καὶ οὐχ ὑπηκούσατε καὶ ἐξέτεινον λόγους καὶ οὐ προσείχετε,
24 epeidē ekaloun kai ouch hypēkousate
Since I called, and you did not obey;
kai exeteinon logous kai ou proseichete,
and I stretched out words, and you did not take heed;

25 :מִיָּגֵדְךָ אֶל־כָּל־עֲצָתִי וְתוֹכַחְתִּי לֹא אָבִיתָם:
כה וְתִפְרְעוּ כָּל־עֲצָתִי וְתוֹכַחְתִּי לֹא אָבִיתָם:

25. watiph`r`u kal-`atsathi w`thokach`ti lo` `abithem.

Prov1:25 And you neglected all my counsel and did not want my reproof;

<25> ἀλλὰ ἀκύρους ἐποιεῖτε ἑμὰς βουλὰς, τοῖς δὲ ἑμοῖς ἐλέγχοις ἠπειθήσατε,
25 alla akyrours epoieite emas boulas, tois de emois elegchois ēpeithēsate,
but void you made my counsels, and to my reproofs disregarded;

26 :מִיָּגֵדְךָ אֶל־כָּל־עֲצָתִי וְתוֹכַחְתִּי לֹא אָבִיתָם:
כֹּחַ־יָדַי יִבְכַּי כִּדְבַר כִּי־לֹא יִשְׁמָעוּ אֶת־כֹּחַ־יָדַי כִּי־קָרָאתִי וְהִמָּאֲנֹו בְּטִיתִי יְדֵי וְאֵינִן מִקְשִׁיבִים:

26. gam-`ani b`eyd`kem `es`chaq `el` `ag b`bo` phach`d`kem.

Prov1:26 I shall also laugh at your calamity; I shall mock when your dread comes,

<26> τοιγαροῦν κἀγὼ τῇ ὑμετέρα ἀπωλείᾳ ἐπιγελάσομαι,
καταχαροῦμαι δέ, ἥνικα ἂν ἔρχηται ὑμῖν ὄλεθρος,
26 toigaroun kagō tē hymeterā apōleia epigelasomai,
accordingly I also your destruction laugh at;
katacharoumai de, hēnika an erchētai hymin olethros,
and I shall rejoice when ever comes to you ruin.

27 :מִיָּגֵדְךָ אֶל־כָּל־עֲצָתִי וְתוֹכַחְתִּי לֹא אָבִיתָם:
כֹּחַ־יָדַי יִבְכַּי כִּדְבַר כִּי־לֹא יִשְׁמָעוּ אֶת־כֹּחַ־יָדַי כִּי־קָרָאתִי וְהִמָּאֲנֹו בְּטִיתִי יְדֵי וְאֵינִן מִקְשִׁיבִים:
כֹּחַ־יָדַי יִבְכַּי כִּדְבַר כִּי־לֹא יִשְׁמָעוּ אֶת־כֹּחַ־יָדַי כִּי־קָרָאתִי וְהִמָּאֲנֹו בְּטִיתִי יְדֵי וְאֵינִן מִקְשִׁיבִים:

27. b`bo` k`sha`awah pach`d`kem w`eyd`kem k`suphah ye`etheh
b`bo` `aleykem tsarah w`tsuqah.

Prov1:27 When your dread comes like a storm and your calamity comes like a whirlwind,
when distress and anguish come upon you.

<27> καὶ ὡς ἂν ἀφίκηται ὑμῖν ἄφνω θόρυβος, ἢ δὲ καταστροφή ὁμοίως καταιγίδι
παρῆ, καὶ ὅταν ἔρχηται ὑμῖν θλίψις καὶ πολιορκία, ἢ ὅταν ἔρχηται ὑμῖν ὄλεθρος.

27 kai hōs an aphikētai hymin apnō thorybos,
 And when ever should arrive unto you suddenly a tumult,
 hē de katastrophē homoiōs kataigidi parē,
 and the undoing of yourself like a blast is at hand;
 kai hotan erchētai hymin thlipsis kai poliorkia,
 or whenever should come upon you affliction and assault;
 ē hotan erchētai hymin olethros.
 or whenever should come upon you ruin.

כח אֲז יִקְרָאנִי וְלֹא אֶעֱנֶה וְיִשְׁחַרְנֵנִי וְלֹא יִמְצְאוּנִי:
 28

28. 'az yiq'ra'un'ni w'lo' 'e`eneh y'shacharun'ni w'lo' yim'tsa'un'ni.

Prov1:28 Then they shall call on me, but I shall not answer;
 they shall seek me early but they shall not find me,

<28> ἔσται γὰρ ὅταν ἐπικαλέσησθέ με, ἐγὼ δὲ οὐκ εἰσακούσομαι ὑμῶν·
 ζητήσουσίν με κακοὶ καὶ οὐχ εὐρήσουσιν.

28 estai gar hotan epikalesēsthe me, egō de ouk eisakousomai hymōn;
 that it shall be whenever you should call upon me, even I shall not listen to you.
 zētēsousin me kakoi kai ouch heurēsousin.
 shall seek me Evil men, and shall not find me;

כַּטְתַּחַת כִּי־שָׂנְאוּ דַעַת וַיִּרְאֹת יְהוָה לֹא בָחְרוּ:
 29

29. tachath ki-san'u da`ath w'yir'ath Yahúwah lo' bacharu.

Prov1:29 Because they hated knowledge and did not choose the fear of YHWH.

<29> ἐμίσησαν γὰρ σοφίαν, τὸν δὲ φόβον τοῦ κυρίου οὐ προείλαντο

29 emisēsan gar sophian, ton de phobon tou kyriou ou proeilanto
 for they detested wisdom, and the fear of YHWH they did not prefer;

לֹא־אָבוּ לְעֵצָתִי נֶאֱצַו כָּל־תּוֹכַחְתִּי:
 30

30. lo'-'abu la`atsathi na'atsu kal-tokach'ti.

Prov1:30 They would not accept my counsel, they spurned all my reproof.

<30> οὐδὲ ἤθελον ἐμαῖς προσέχειν βουλαῖς, ἐμυκτήριζον δὲ ἐμούς ἐλέγχους.

30 oude ēthelon emais prosechein boulais, emyktērizon de emous elegchous.
 nor wanted to my to take heed counsels; but they sneered at my reproofs.

לֹא וַיֵּאָכְלוּ מִפְּרִי דַרְבָּם וּמִמְעֵצוֹתֵיהֶם יִשְׂבְּעוּ:
 31

31. w'yo'k'lu mip'ri dar'kam umimo`atsotheyhem yis'ba`u.

Prov1:31 So they shall eat of the fruit of their own way
 and be satiated with their own devices.

<31> τοιγαροῦν ἔδονται τῆς ἑαυτῶν ὁδοῦ τοὺς καρποὺς
καὶ τῆς ἑαυτῶν ἀσεβείας πλησθήσονται·

31 toigaroun edontai tēs heautōn hodou tous karpous
Accordingly they shall eat of their own way the fruits,
kai tēs heautōn asebeias plēsthēsontai;
and with their own impiety shall be filled.

32 :לִבְכִי מִשׁוּבַת פְּתָיִם תִּהְרָגוּם וְשִׁלְוַת כְּסִילִים תִּאַבְדֵּם:
לִבְכִי מִשׁוּבַת פְּתָיִם תִּהְרָגוּם וְשִׁלְוַת כְּסִילִים תִּאַבְדֵּם 32

32. ki m'shubath p'thayim tahar'gem w'shal'wath k'silim t'ab'dem.

Prov1:32 For the waywardness of the naive shall kill them,
and the complacency of fools shall destroy them.

<32> ἀνθ' ᾧ γὰρ ἠδίκουν νηπίους, φονευθήσονται, καὶ ἐξετασμός ἀσεβείῃς ὀλεῖ.

32 anth' hōn gar ēdikoun nēpious, phoneuthēsontai,
For because they wronged the simple ones, they shall be slaughtered,
kai exetasmos asebeis olei.
and an inquisition the impious shall destroy.

33 :לִגְוִשְׁמֵעַ לִי יִשְׁכֶּן-בְּטַח וְשִׂאֲנַן מִפַּחַד רָעָה: פ
לִגְוִשְׁמֵעַ לִי יִשְׁכֶּן-בְּטַח וְשִׂאֲנַן מִפַּחַד רָעָה: פ 33

33. w'shome`a li yish'kan-betach w'sha`anan mipachad ra`ah.

Prov1:33 But he who listens to me shall live securely
and shall be at ease from the dread of evil.

<33> ὁ δὲ ἐμοῦ ἀκούων κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι
καὶ ἡσυχάσει ἀφόβως ἀπὸ παντὸς κακοῦ.

33 ho de emou akouōn kataskēnōsei ep' elpidi
But the one hearing me shall encamp with hope,
kai hēsychasei aphobōs apo pantos kakou.
and shall be tranquil without fear from all evil.